**TABUĽKA ZHODY**

**právneho predpisu s právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín** | | | **Právne predpisy Slovenskej republiky**   * návrh zákona o kontrole hraníc a pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „návrh zákona“), * Ústava Slovenskej republiky č. 460/1992 Zb. v znení neskorších predpisov (ďalej len „Ústava SR“), * Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.). | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O,  V, P) | Text | Spôsob transp. | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č:1  O.1 | Bez toho, aby boli dotknuté záväzky vyplývajúce z článku 23 a uplatňovanie článku 96 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985, podpísaného v Schengene 19. júna 1990, ďalej len "Schengenský dohovor", cieľom tejto smernice je umožniť uznanie rozhodnutia o vyhostení vydaného príslušným orgánom v členskom štáte, ďalej len "vydávajúci členský štát", proti štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý sa nachádza na území iného členského štátu, ďalej len "vykonávajúci členský štát". | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| Č: 1  O:2 | Každé rozhodnutie prijaté podľa odseku 1 sa vykoná podľa platných právnych predpisov vykonávajúceho členského štátu. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| Č: 1  O:3 | Táto smernica sa nevzťahuje na rodinných príslušníkov občanov únie, ktorí uplatnili svoje právo voľného pohybu. | N | návrh zákona | § 87  O. 1  P. a  P. b  P. c  O. 2  O.3  P. a  P. b  O.4  P. a  P. b  O.5  O.6  O.7  O.8  O.9  O.10 | 1. Policajný útvar môže administratívne vyhostiť občana Únie, ktorý má právo na pobyt podľa § 64 alebo § 65 alebo rodinného príslušníka občana Únie, ktorý má právo na pobyt podľa § 69 alebo § 70 a môže určiť zákaz vstupu do piatich rokov, ak ohrozuje 2. bezpečnosť štátu, 3. verejný poriadok alebo 4. verejné zdravie; to neplatí, ak dôjde k vzniku choroby, ktorá ohrozuje verejné zdravie, po troch mesiacoch od vstupu občana Únie alebo rodinného príslušníka občana Únie na územie Slovenskej republiky.   (2) Policajný útvar môže administratívne vyhostiť občana Únie, ktorý má právo na trvalý pobyt podľa § 67 alebo rodinného príslušníka občana Únie, ktorý má právo na trvalý pobyt podľa § 71, ak predstavuje vážnu hrozbu pre bezpečnosť štátu alebo verejný poriadok. Policajný útvar môže v rozhodnutí o jeho administratívnom vyhostení  určiť zákaz vstupu najviac do 10 rokov.  (3) Policajný útvar administratívne nevyhostí občana Únie, ktorý   * + 1. sa oprávnene zdržiaval najmenej desať rokov na území Slovenskej republiky; to neplatí ak predstavuje vážnu hrozbu pre bezpečnosť štátu,     2. je dieťaťom mladším ako 18 rokov; to neplatí, ak je vyhostenie tohto dieťaťa v jeho záujme85)  1. Policajný útvar pri rozhodovaní o administratívnom vyhostení občana Únie alebo rodinného príslušníka občana Únie 2. posudzuje každý prípad individuálne, pričom dôvody vyhostenia nesmú byť využívané na ekonomické účely a nesmú byť založené na aspektoch všeobecnej prevencie, 3. prihliada na primeranosť administratívneho vyhostenia vzhľadom na osobné a rodinné pomery občana Únie alebo rodinného príslušníka občana Únie, na jeho vek, zdravotný stav, rodinnú a finančnú situáciu, dĺžku doterajšieho pobytu, mieru jeho integrácie do spoločnosti, ako aj na rozsah väzieb s krajinou pôvodu. 4. Trestný čin, ktorý občan Únie alebo rodinný príslušník občana Únie spáchal v minulosti, sám o sebe nepredstavuje dôvod administratívneho vyhostenia. Osobné správanie občana Únie alebo rodinného príslušníka občana Únie musí predstavovať skutočnú, existujúcu a dostatočnú vážnu hrozbu pre bezpečnosť štátu, verejný poriadok alebo verejné zdravie. 5. Policajný útvar môže žiadať od členských štátov Európskej únie policajné záznamy k občanovi Únie alebo rodinnému príslušníkovi občana Únie, ktorý predstavuje hrozbu pre bezpečnosť štátu alebo verejný poriadok pri vydávaní registračného potvrdenia alebo pri vydávaní dokladu o pobyte. 6. Občanovi Únie alebo rodinnému príslušníkovi občana Únie vydá policajný útvar písomné rozhodnutie o administratívnom vyhostení, v ktorom určí lehotu na vycestovanie z územia Slovenskej republiky najmenej 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia. Policajný útvar môže túto lehotu skrátiť len zo závažných dôvodov, ktoré uvedie v rozhodnutí. Policajný útvar v rozhodnutí uvedie aj dôvody vyhostenia, poučenie o opravnom prostriedku a lehotu na odvolanie. Policajný útvar zabezpečí pretlmočenie obsahu a dôvodov rozhodnutia o administratívnom vyhostení do jazyka, ktorému občan Únie alebo rodinný príslušník občana Únie rozumie. Policajný útvar nesmie vylúčiť odkladný účinok odvolania proti rozhodnutiu o administratívnom vyhostení občana Únie alebo rodinného príslušníka občana Únie. 7. Občan Únie alebo rodinný príslušník občana Únie môže požiadať o zrušenie času zákazu vstupu uloženého v rozhodnutí o administratívnom vyhostení na základe dôkazov potvrdzujúcich, že došlo k podstatnej zmene okolností, pre ktoré bol administratívne vyhostený a bol mu určený čas zákazu vstupu. Ministerstvo vnútra rozhodne o jeho žiadosti do 180 dní od jej doručenia. 8. Ak občan Únie alebo rodinný príslušník občana Únie nevycestuje z územia Slovenskej republiky v lehote určenej v rozhodnutí o administratívnom vyhostení, policajný útvar zabezpečí výkon rozhodnutia o administratívnom vyhostení.   (10) Ak policajný útvar zabezpečuje výkon rozhodnutia o administratívnom vyhostení viac ako dva roky po jeho vydaní, overí trvanie hrozby pre bezpečnosť štátu alebo verejný poriadok zo strany občana Únie alebo rodinného príslušníka občana Únie a posúdi, či nedošlo k podstatnej zmene v okolnostiach, pre ktoré bol administratívne vyhostený. Ak policajný útvar zistí skutočnosti, že občan Únie alebo rodinný príslušník občana Únie už naďalej nie je hrozbou pre bezpečnosť štátu alebo verejný poriadok, tak rozhodnutie o administratívnom vyhostení nevykoná. | Ú |  |
| Č: 2  P: a | Na účely tejto smernice:  a) "štátny príslušník tretej krajiny" je každý štátny príslušník, ktorý nie je štátnym príslušníkom ktoréhokoľvek členského štátu; | N | návrh zákona | § 2  O. 4 | Štátnym príslušníkom tretej krajiny je každý, kto nie je štátnym občanom Slovenskej republiky ani občanom Únie; štátnym príslušníkom tretej krajiny sa rozumie aj osoba bez štátnej príslušnosti. | Ú |  |
| Č: 2  P: b | b) "rozhodnutie o vyhostení" je každé rozhodnutie, ktoré nariaďuje vyhostenie prijaté príslušným správnym orgánom vydávajúceho členského štátu; | N | návrh zákona | § 77  O. 1  V. 1 | Administratívne vyhostenie je rozhodnutie policajného útvaru o tom, že cudzinec nemá alebo stratil oprávnenie zdržiavať sa na území Slovenskej republiky a je povinný opustiť územie Slovenskej republiky, s možnosťou určenia lehoty na jeho vycestovanie do krajiny pôvodu, krajiny tranzitu, ktorejkoľvek tretej krajiny, ktorá ho prijme alebo na územie členského štátu, v ktorom má udelené právo na pobyt. | Ú |  |
| Č: 2  P: c | c) "vykonávacie opatrenie" je každé opatrenie prijaté vykonávajúcim štátom s cieľom vykonať rozhodnutie o vyhostení. | N | návrh zákona | § 84  O. 1  O.2  O.3 | (1) Policajný útvar zabezpečí výkon rozhodnutia o administratívnom vyhostení, ak  a) policajný útvar v rozhodnutí o administratívnom vyhostení neurčil lehotu na vycestovanie,  b) štátny príslušník tretej krajiny nevycestoval v lehote určenej v rozhodnutí o administratívnom vyhostení,  c) má byť štátny príslušník tretej krajiny podľa medzinárodnej zmluvy80) vrátený na územie zmluvného štátu, alebo  d) štátny príslušník tretej krajiny nemôže vycestovať, pretože nemá platný cestovný doklad alebo prostriedky na vycestovanie.  (2) Štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý je administratívne vyhostený do susedného štátu, dopraví policajný útvar na hraničný priechod.  (3) Ak policajný útvar vykonáva administratívne vyhostenie alebo trest vyhostenia leteckou cestou alebo cez územie tretieho štátu na základe medzinárodnej zmluvy, môže štátneho príslušníka tretej krajiny dopraviť až na územie štátu, v ktorom je zabezpečené jeho prijatie. Na vyhostenie leteckou cestou sa vzťahuje osobitný predpis. | Ú |  |
| Č: 3  O:1  P: a | Vyhostenie uvedené v článku 1 sa uplatní na tieto prípady:  a) štátny príslušník tretej krajiny podlieha rozhodnutiu o vyhostení založenom na vážnej a existujúcej hrozbe pre verejný poriadok alebo bezpečnosť štátu, ktoré bolo prijaté v takýchto prípadoch:  - odsúdenie štátneho príslušníka tretej krajiny vydávajúcim členským štátom za trestný čin, ktorý podlieha trestu zahrnujúcemu odňatie slobody najmenej na jeden rok,  - existencia vážnych dôvodov domnievať sa, že štátny príslušník tretej krajiny spáchal závažný trestný čin, alebo existencia vážnych dôkazov o jeho úmysle spáchať takéto trestné činy na území členského štátu.  Bez toho, aby bol dotknutý článok 25 ods. 2 Schengenského dohovoru, ak je dotknutá osoba držiteľom povolenia na pobyt vydaného vykonávajúcim členským štátom alebo akýmkoľvek iným členským štátom, vykonávajúci členský štát sa poradí s vydávajúcim členským štátom a so štátom, ktorý vydal povolenie. Existencia rozhodnutia o vyhostení prijatého podľa tohto odseku umožňuje odobrať povolenie na pobyt, ak to povoľuje vnútroštátne právo štátu, ktorý povolenie vydal; | N | návrh zákona | § 85  O.1  P. a  P. b  P. c  O. 2  § 36  O.1  P. b | (1) Policajný útvar zabezpečí výkon rozhodnutia o vyhostení vydaného niektorým členským štátom Európskej únie (ďalej len "vydávajúci štát"), ak   1. bol štátny príslušník tretej krajiny v tomto štáte odsúdený na trest odňatia slobody najmenej na jeden rok, 2. existuje dôvodné podozrenie, že štátny príslušník tretej krajiny v tomto štáte spáchal, pokúsil sa spáchať alebo sa pripravoval na spáchanie zločinu87), alebo 3. štátny príslušník tretej krajiny porušil predpisy tohto štátu upravujúce vstup a pobyt štátnych príslušníkov tretej krajiny.   (2) Pred výkonom rozhodnutia podľa odseku 1 je policajný útvar povinný požiadať o vyjadrenie vydávajúci štát a členský štát Európskej únie, v ktorom má štátny príslušník tretej krajiny povolený pobyt.  (1) Policajný útvar písomným rozhodnutím zruší prechodný pobyt, ak  b) zistí skutočnosti, ktoré sú dôvodom na zamietnutie žiadosti o udelenie prechodného pobytu podľa § 33 ods. 4 alebo ods. 5. | Ú |  |
| Č: 3  O:1  P: b | b) štátny príslušník tretej krajiny podlieha rozhodnutiu o vyhostení, ak je toto založené na tom, že nesplnil vnútroštátne predpisy pre vstup a pobyt cudzincov.  V týchto dvoch prípadoch uvedených v bodoch a) a b) nesmie vydávajúci členský štát zrušiť ani pozastaviť rozhodnutie o vyhostení. | N | návrh zákona | § 33  O. 4  P. a  P. b  § 50  O. 1  p. a  § 48  O. 2  P. a  P. c | (3) Policajný útvar písomným rozhodnutím zamietne žiadosť o udelenie prechodného pobytu, ak   1. štátny príslušník tretej krajiny je nežiaducou osobou, 2. je dôvodné podozrenie, že štátny príslušník tretej krajiny pri svojom pobyte ohrozí bezpečnosť štátu, verejný poriadok alebo verejné zdravie,   (1) Policajný útvar písomným rozhodnutím zruší trvalý pobyt, ak  a) zistí skutočnosti, ktoré sú dôvodom na zamietnutie žiadosti o udelenie trvalého pobytu.  (2)Policajný útvar písomným rozhodnutím zamietne žiadosť o udelenie trvalého pobytu, ak  a) štátny príslušník tretej krajiny je nežiaducou osobou,  c) štátny príslušník tretej krajiny nespĺňa podmienky na udelenie trvalého pobytu | Ú  Ú  Ú |  |
| Č: 3  O: 2 | Členské štáty budú uplatňovať túto smernicu rešpektujúc ľudské práva a základné slobody. | N | Ústava SR | Č: 12  O.2 | (2) Základné práva a slobody sa zaručujú na území Slovenskej republiky všetkým bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vieru a náboženstvo, politické, či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie. Nikoho nemožno z týchto dôvodov poškodzovať, zvýhodňovať alebo znevýhodňovať. | Ú |  |
| Č: 3  O: 3 | Táto smernica sa uplatňuje bez dotknutia ustanovení dohovoru určujúceho štát zodpovedný za preskúmanie žiadostí o azyl, podaných v jednom z členských štátov Európskych spoločenstiev a readmisných dohôd medzi členskými štátmi. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 4 | Členské štáty zabezpečia, aby dotknutý štátny príslušník tretej krajiny mohol v súlade s právnymi predpismi vykonávajúceho členského štátu dať podnet na konanie o opravnom prostriedku proti opatreniu uvedenému v článku 1 ods. 2. | N | Zákon č. 71/1967 Zb. | § 53 | Proti rozhodnutiu správneho orgánu má účastník konania právo podať odvolanie, pokiaľ zákon neustanovuje inak alebo pokiaľ sa účastník konania odvolania písomne alebo ústne do zápisnice nevzdal. | Ú |  |
| Č: 5 | Ochrana osobných údajov a bezpečnosť údajov bude zabezpečená v súlade so smernicou 95/46/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb so zreteľom na spracovanie osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov [3].  Bez toho, aby boli dotknuté články 101 a 102 Schengenského dohovoru, sa súbory osobných údajov použijú v súvislosti s touto smernicou iba na účely v nej stanovené. | N | návrh zákona | § 129  O. 4 | Na účely konania o administratívnom vyhostení a konania o zaistení je policajný útvar oprávnený spracúvať osobné údaje podľa odseku 1 písm. a) a údaje o adrese trvalého bydliska cudzinca. | Ú |  |
| Č: 6 | Orgány vydávajúceho členského štátu a vykonávajúceho členského štátu použijú všetky vhodné prostriedky spolupráce a výmeny informácií na vykonávanie tejto smernice.  Vydávajúci členský štát poskytne vykonávajúcemu členskému štátu všetky dokumenty potrebné na potvrdenie pokračujúcej vykonateľnosti rozhodnutia najrýchlejšími vhodnými prostriedkami, ak je to vhodné podľa príslušných ustanovení príručky SIRENE.  Vykonávajúci členský štát najskôr preskúma situáciu dotknutej osoby, aby zabezpečil, že ani relevantné medzinárodné právne nástroje, ani platné vnútroštátne právne predpisy nie sú v rozpore s vykonaním rozhodnutia o vyhostení.  Po realizácii vykonávacieho opatrenia bude vykonávajúci členský štát informovať vydávajúci členský štát. | N | návrh zákona | § 85  O. 7  § 85  O.3  O. 4 | (7) Ak iný členský štát Európskej únie vykonáva rozhodnutie o vyhostení, policajný útvar na žiadosť takéhoto štátu poskytne informácie a dokumenty o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, ktorému bolo vydané rozhodnutie. Ak iný členský štát Európskej únie začne vykonávať rozhodnutie o vyhostení, takéto rozhodnutie nemožno zmeniť alebo zrušiť.  (3) Pred výkonom rozhodnutia podľa odseku 1 policajný útvar preskúma, či je výkon rozhodnutia podľa odseku 1 v súlade s medzinárodnými zmluvami a týmto zákonom.  (4) Policajný útvar výkon rozhodnutia o vyhostení podľa odseku 1 oznámi vydávajúcemu štátu. | Ú  Ú  Ú |  |
| Č: 7 | Členské štáty sa navzájom odškodnia za akýkoľvek finančný rozdiel, ku ktorému môže dôjsť v dôsledku uplatňovania tejto smernice, keď sa vyhostenie nemôže zrealizovať na náklady dotknutého(ých) štátneho(ych) príslušníka(ov) tretej krajiny.  Aby sa umožnilo uplatňovanie tohto článku, Rada konajúc na návrh Komisie prijme primerané kritériá a praktické opatrenia do 2. decembra 2002. Tieto kritériá a praktické opatrenia sa použijú aj na vykonávanie článku 24 Schengenského dohovoru. | N | návrh zákona | § 85  O. 5  § 85  O. 8 | (5) Ak policajný útvar vykoná rozhodnutie o vyhostení vydávajúceho štátu, ministerstvo vnútra požiada vydávajúci štát o uhradenie vzniknutých nákladov.  (8) Ak rozhodnutie o vyhostení vykoná iný členský štát Európskej únie, ministerstvo vnútra uhradí tomuto štátu vzniknuté náklady. | Ú  Ú |  |
| Č: 8  O: 1 | Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 2. decembra 2002. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.  Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty. | n.a. |  |  |  | n. a. |  |
| Č: 8  O: 2 | Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | n.a. |  |  |  | n. a. |  |
| Č: 9 | Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev. | n.a. |  |  |  | n. a. |  |
| Č: 10 | Táto smernica je adresovaná členským štátom v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva. | n.a. |  |  |  | n. a. |  |